

Indonesisch im Alltag

Modul 8: Ein schlechter Tag

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Ein schlechter Tag

Indonesisch

Online lesen & hören



Sakit, tidak bisa, merasa

Kepala saya sakit und **Saya sakit kepala** beschreiben Kopfschmerzen. **Tenggorokan saya sakit** beschreibt Halsschmerzen. Das sind Beschreibungen ohne veränderte Form von sein.

Saya merasa... bedeutet Ich fühle mich ... Im Alltag verwendest du auch **rasanya....** **Tidak enak** kann sich unwohl fühlen bedeuten, nicht nur dass Essen schlecht schmeckt.

Mit **tidak bisa datang** sagst du, dass du nicht kommen kannst. **Harus di rumah** oder **harus tetap di rumah** sagt, dass du zu Hause bleiben musst. **Karena** nennt den Grund.

Muster	Beispiel	Bedeutung
sakit	Kepala saya sakit.	Mir tut der Kopf weh.
Tenggorokan	Tenggorokan saya sakit.	Mir tut der Hals weh.
tidak bisa	Hari ini saya tidak bisa datang.	Heute kann ich nicht kommen.

Janji, lahir, lebih cepat

Mit **Saya mau buat janji dengan dokter** bittest du um einen Arzttermin. Verwende **tanggal** für ein Datum und **jam** für die Uhrzeit.

Das Geburtsdatum der lernenden Person lautet **sepuluh Juli seribu sembilan ratus sembilan puluh lima. Saya lahir...** bleibt für Männer und Frauen gleich. Buchstabiere den Nachnamen und lies Telefonnummern Ziffer für Ziffer.

Lebih cepat fragt hier nach einem früheren Termin. **hari ini atau besok** nennt Alternativen. **Beliau** ist ein höfliches Wort für die dritte Person, wenn du gegenüber dem Personal über Sari sprichst.

Muster	Beispiel	Bedeutung
janji	Saya mau buat janji dengan dokter.	Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.
lahir	Tanggal lahir saya sepuluh Juli.	Mein Geburtsdatum ist der zehnte Juli.
lima	Saya lahir tahun seribu sembilan ratus sembilan puluh lima.	Ich bin neunzehnhundertfünfundneunzig geboren.

Sejak, selama, tiga kali

Sejak nennt den Beginn eines Zustands: **sejak Sabtu. Selama** nennt eine Dauer: **selama dua hari. Sudah sakit dua hari** kann ausdrücken, dass jemand seit zwei Tagen krank ist.

Für die Häufigkeit verwendest du **kali: tiga kali sehari. Sekali lagi** bedeutet noch einmal. **Banyak** vor einem Nomen bedeutet viel; **banyak tidur** beschreibt viel schlafen.

Aufforderungen verwenden das gewöhnliche Verb: **buka mulut, tarik napas.** Das gesprochene Rollenspiel dient hier der Sprachübung. Medikamente werden **sesuai petunjuk** eingenommen, also nach ihrer Anleitung.

Muster	Beispiel	Bedeutung
sejak	Saya sakit sejak Sabtu.	Ich bin seit Samstag krank.
selama	Saya istirahat selama dua hari.	Ich ruhe mich zwei Tage aus.
kali	Saya minum teh tiga kali sehari.	Ich trinke dreimal am Tag Tee.

Sebelum, setelah, sesuai petunjuk

Sebelum bedeutet vor, **setelah/sesudah** nach: **setelah makan**.

Beide können eine Tätigkeit verbinden, ohne das Verb zu verändern.

Sesuai petunjuk bedeutet nach Anleitung. Eine Verpackung oder ein Aushang kann häufige Passivwörter wie **diminum** verwenden: wird eingenommen. Lerne hier die ganze praktische Anweisung statt einer vollständigen Passivübersicht.

Baru bangun bedeutet gerade aufgestanden sein. **Dua menit lagi** bedeutet in zwei Minuten oder noch zwei Minuten. Der zeitliche Zusammenhang zeigt das Ereignis, ohne nötige Zeitformendungen.

Muster	Beispiel	Bedeutung
setelah	Minum obat setelah makan.	Nimm das Medikament nach dem Essen ein.
sebelum	Saya mandi sebelum makan.	Ich dusche vor dem Essen.
petunjuk	Minum sesuai petunjuk.	Nimm es nach den Anweisungen ein.

Lebih baik, boleh, harus

Sudah lebih baik bedeutet schon besser. **Lebih ... daripada** vergleicht zwei Zustände oder Dinge: **lebih penting daripada**.

Verwende **boleh** für Erlaubnis und **harus** für eine Pflicht. Fragen können die Wortfolge einer Aussage behalten und durch den Ton erkennbar sein: **Pasien boleh makan?. Tidak boleh** bedeutet verboten, **tidak harus** nicht nötig.

Perawat bezeichnet männliche und weibliche Pflegekräfte, ohne grammatisches Geschlecht. Intan spielt Ärztin. Ihre Pfannkuchen sind ein Spielrezept, keine echte Medikamentendosis.

Muster	Beispiel	Bedeutung
baik	Saya sudah lebih baik.	Mir geht es schon besser.
daripada	Resep lebih penting daripada daftar.	Das Rezept ist wichtiger als die Liste.
boleh	Pasien boleh makan.	Der Patient oder die Patientin darf essen.

GRAMMATIK

G1) ERKENNE DAS NÜTZLICHE MUSTER

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Kepala saya sakit.

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

- 2 Saya mau buat janji dengan dokter.

Bedeutung: Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

- 3 Saya sakit sejak Sabtu.

Bedeutung: Ich bin seit Samstag krank.

- 4 Minum obat setelah makan.

Bedeutung: Nimm das Medikament nach dem Essen ein.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

- 1 Kepala saya _____.

- ☐ A baik
- ☐ B lapar
- ☐ C sakit

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

2 Saya mau buat _____ dengan dokter.

- ☐ A janji
- ☐ B rapat
- ☐ C wawancara

Bedeutung: Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

3 Saya sakit _____ Sabtu.

- ☐ A tanpa
- ☐ B sejak
- ☐ C sebelum

Bedeutung: Ich bin seit Samstag krank.

4 Minum obat _____ makan.

- ☐ A sebelum
- ☐ B tanpa
- ☐ C setelah

Bedeutung: Nimm das Medikament nach dem Essen ein.

5 Saya sudah lebih _____.

- ☐ A baik
- ☐ B dingin
- ☐ C buruk

Bedeutung: Mir geht es schon besser.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE MITTEILUNGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

sejak sebelum

Saya sakit _____ Sabtu.

Bedeutung: Ich bin seit Samstag krank.

setelah sebelum

Minum obat _____ makan.

Bedeutung: Nimm das Medikament nach dem Essen ein.

baik buruk

Saya sudah lebih _____.

Bedeutung: Mir geht es schon besser.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 saya sakit. Kepala

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

2 janji Saya dengan dokter. buat mau

Bedeutung: Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

- 3 Saya Sabtu. sejak sakit

Bedeutung: Ich bin seit Samstag krank.

- 4 obat Minum setelah makan.

Bedeutung: Nimm das Medikament nach dem Essen ein.

- 5 lebih baik. Saya sudah

Bedeutung: Mir geht es schon besser.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 Mir tut der Kopf weh. Du sagst:

- ☐ A Kepala saya baik.
☐ B Kepala saya sakit.

2 Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren. Du sagst:

- ☐ A Saya mau buat janji dengan dokter.
- ☐ B Saya mau buat rapat dengan dokter.

3 Ich bin seit Samstag krank. Du sagst:

- ☐ A Saya sakit sebelum Sabtu.
- ☐ B Saya sakit sejak Sabtu.

4 Nimm das Medikament nach dem Essen ein. Du sagst:

- ☐ A Minum obat setelah makan.
- ☐ B Minum obat sebelum makan.

G6) VERBINDE MITTEILUNGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ① Kepala saya sakit. | Ⓐ Ich bin seit Samstag krank. |
| ② Saya sudah lebih baik. | Ⓑ Nimm das Medikament nach dem Essen ein. |
| ③ Saya mau buat janji dengan dokter. | Ⓒ Mir geht es schon besser. |
| ④ Saya sakit sejak Sabtu. | Ⓓ Mir tut der Kopf weh. |
| ⑤ Minum obat setelah makan. | Ⓔ Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren. |